

CONTRIBUCIÓN A UNA TEORÍA  
DE LA ARQUITECTURA



**AUGUSTE PERRET**



1. Móvil o inmóvil, todo lo que ocupa el espacio pertenece al dominio de la arquitectura.

2. Arquitectura es el arte de organizar el espacio, que se expresa por la construcción.

3.

Las matemáticas no brindan demostraciones más absolutas que aquella que el artista extrae del sentimiento de su arte.

Edgar Allan Poe

La Arquitectura domina el espacio, lo limita, lo cierra y lo delimita. Tiene el privilegio de crear lugares mágicos, enteramente obra del espíritu.

4. El arquitecto es el constructor que satisface lo pasajero a través de lo permanente. Es él quien, por la gracia de la unión entre ciencia y intuición, concibe un pórtico, un espacio, una nave, un refugio soberano capaz de recibir en su unidad la diversidad de los órganos necesarios para la función.



5.

Más, de todos los actos, el más completo es el de la construcción.  
Paul Valéry

La Arquitectura es, de todas las expresiones del arte, aquella que está más sujeta a condiciones materiales.

Permanentes son las condiciones que la naturaleza impone, pasajeras son aquellas que impone el hombre.

El clima, sus intemperies; los materiales, sus propiedades; la estabilidad, sus leyes; la óptica, sus distorsiones; el significado eterno y universal de líneas y formas imponen las condiciones que son permanentes.

La función, los usos, los reglamentos, la moda imponen las condiciones que son pasajeras.

A la materia hasta un verbo está apegado... no lo hagáis servir a cualquier uso impio!

Gerard de Nerval

Es con la construcción que el arquitecto satisface ambas condiciones, tanto permanentes como transitorias.

6. La construcción es el lenguaje materno del arquitecto.

El arquitecto es un poeta que piensa y habla por medio de la construcción.

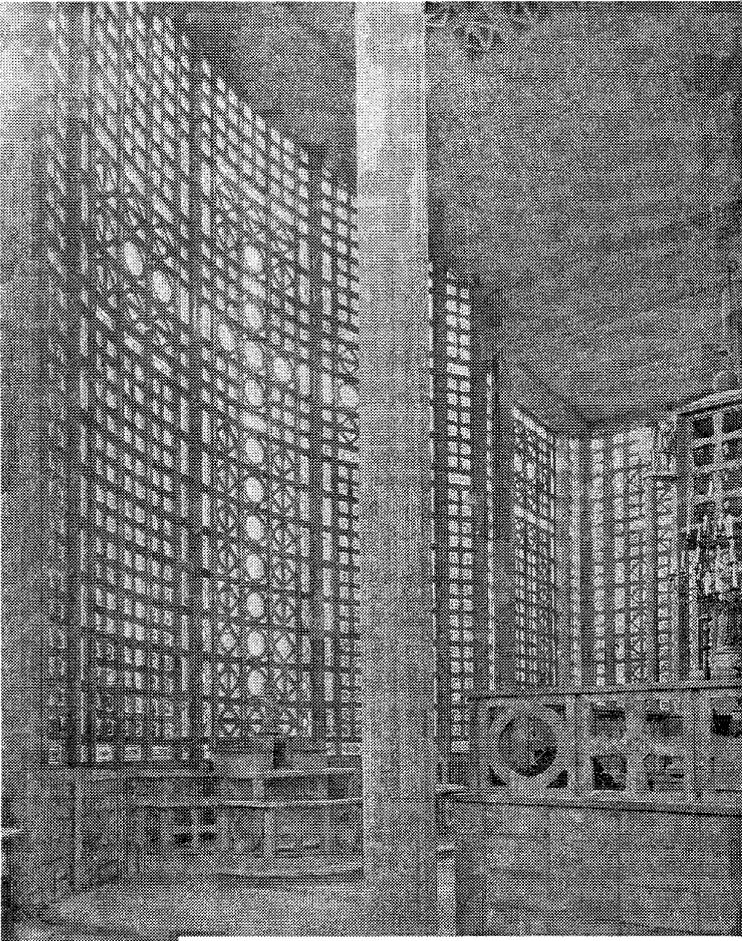
Del estudio profundo de sus monumentos (los antiguos) extraen esa verdad luminosa de que la Arquitectura, en su nivel más alto, no es tanto una construcción que uno decora, sino una decoración que uno construye.

Charles Blanc

Técnica, permanente homenaje rendido a la naturaleza, alimento esencial de la imaginación, auténtica fuente de inspiración, plegaria, la más eficaz de todas, lengua materna de todo creador.

La técnica poéticamente expresada nos conduce a la arquitectura.

A. Perret, Notre Dame du Raincy, 1922-1923



## 7.

No debemos admitir en un edificio ninguna parte, destinada a servir solo como ornamento; pero, garantizando siempre las hermosas proporciones, debemos convertir en ornamento todas las partes necesarias para el sostener del edificio. Fénelon /... Una breve frase que contiene en treinta palabras toda la teoría de la Arquitectura y probablemente de todo el Arte.

Remy de Gourmont

El edificio, es la estructura equipada con elementos y formas impuestas por las condiciones permanentes que lo someten a la naturaleza, lo ligan al pasado y le confieren durabilidad.

8. En el origen, no hubo más arquitectura que una estructura de madera.

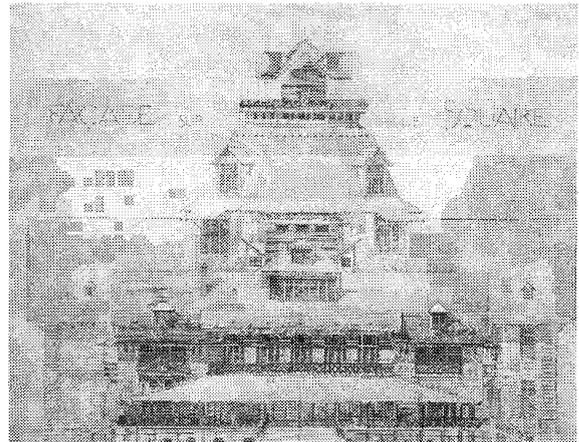
Para evitar el fuego se construyó en piedra.

Y el prestigio de la estructura en madera es tal que se reproducen todos sus rasgos, incluso las cabezas de las estaquillas.

A partir de este momento, la arquitectura llamada clásica no fue más que decoración.

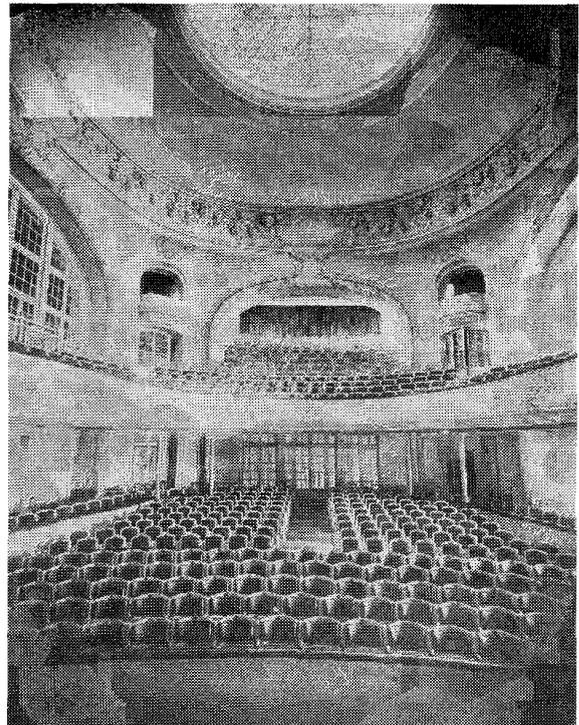
Entretanto surgieron en el suelo de Francia el Románico, después el Gótico, nervaduras y arcos apuntados, una auténtica estructura de piedra que cubrió Europa.

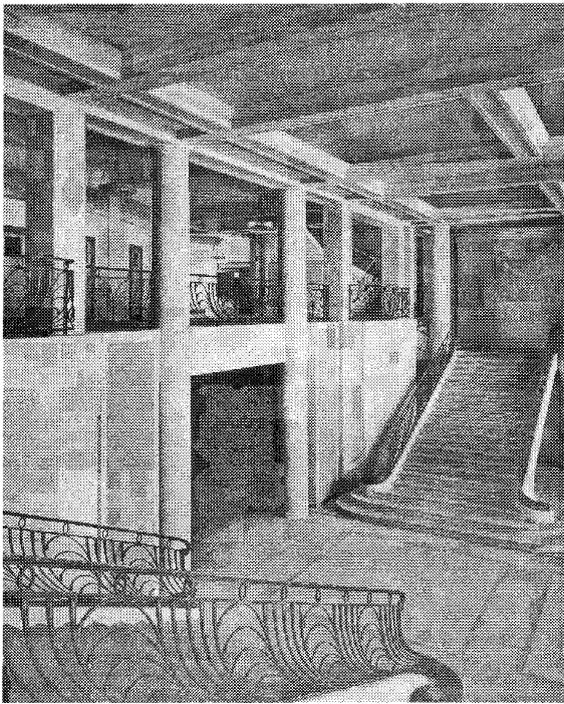
Finalmente la estructura de acero nació en Francia, la estructura de hormigón armado, listo para cubrir el mundo con auténtica arquitectura.



A. Perret, Alzado sur del Casino Municipal de Saint-Malo, 1898-1899

A. Perret, Teatro del Casino Municipal de Saint-Malo, 1898-1899





A. Perret, Hall de entrada del Théâtre des Champs-Élysées, París, 1910-1913

A. Perret, Perspectiva del Théâtre des Champs-Élysées, París, 1910-1913



9. Los grandes edificios de hoy comportan un esqueleto, una estructura de hierro o hormigón armado.

La estructura es al edificio lo que el esqueleto es al animal.

10. Al igual que el esqueleto de un animal, rítmico, balanceado, simétrico, contiene y soporta los organismos más diversos en los más diversos lugares, así la estructura del edificio debe ser compuesta, rítmica y balanceada, incluso simétrica.

Ha de ser capaz de contener los órganos, los organismos más diversos en los más diversos lugares, exigidos por la función y por su destino.

11.

Arquitectura, eres total sin ornamentos. Estás adornada con tu única virtud. Eres la canción de la razón inspirada.

H. Pellée

Aquel que disimula cualquier parte de la estructura se priva del legítimo y más bello ornamento de la arquitectura

Aquel que disimule una columna comete una falta. Aquel que hace una columna falsa comete un crimen.

12.

Expresar pensamiento a través de mínimas palabras y la mayor fuerza posible, esto es estilo.

Marmontel

Al satisfacer las condiciones transitorias y las condiciones permanentes, el edificio, sujeto al hombre y a la naturaleza, tendrá carácter, tendrá estilo, será armonioso.

13. Carácter, estilo, armonía marcan el camino que por la verdad conduce a la belleza.

14. Es por el esplendor de la verdad que el edificio alcanza la belleza.

La verdad está en todo lo que tiene el honor y esfuerzo de soportar o de proteger.

Esta verdad es la proporción que lo hará resplandecer, y la proporción es el hombre mismo.

15.

Lo que más pronto parecerá más viejo, es lo que pareció al principio lo más moderno.

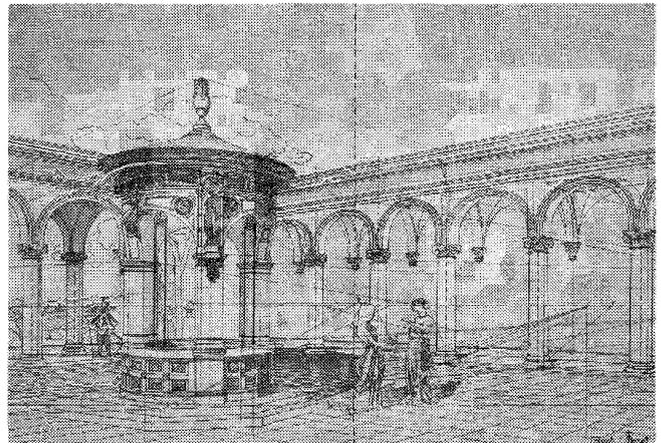
André Gide

Aquel que, sin traicionar los materiales ni los programas modernos, haya producido una obra que parezca haber existido siempre, que dicho en pocas palabras, sea común, puede darse por satisfecho.

16. El objetivo del Arte no es asombrar, ni conmovernos; el asombro y la emoción son impactos breves, sentimientos contingentes, emociones triviales.

El verdadero objetivo del arte es dirigirnos dialécticamente de satisfacción en satisfacción, por medio de la admiración hasta el más puro deleite.

Dibujo de Auguste Perret, Étude de perspective, 1892



Auguste Perret, *Contribution a une théorie de l'architecture*, 1952

Edición utilizada para la traducción: *Contribution a une théorie de l'architecture*, París: Cercle d'Études Architecturales, 1952  
Traducción Marcio Cotrim Cunha